

TÄNK PÅ
ATT INTE RÖRA
KONSTEN!

SVENSKA

BABEL

Sommarens stora utställning EFTER BABEL handlar på olika vis om språk. Utställningens namn är hämtat från den gamla kristna berättelsen om Babels torn. Där berättas att människorna för väldigt länge sedan försökte bygga ett torn som skulle nå ända upp i himlen. I Bibeln står det att Gud inte tyckte om den idén, så Gud såg till att människorna började tala olika språk. När man inte kan förstå varandras språk blir det lätt missförstånd och bråk, och Babels torn blev aldrig färdigt.

Vi leker att alla världens språk är på väg att försvinna! Ni får i uppdrag att rädda så många av dem som möjligt. Det är enkelt – ni räddar språken genom att använda dem!

För att klara uppdraget ska ni börja med att utse en person som kan leda gruppen (lagom grupp: 2–8 personer). Gruppledaren läser högt för de andra. Ni kan byta gruppledare efter ett tag om ni vill. Är ni redo?

MODERNA MUSEET

OM UTSTÄLLINGEN EFTER BABEL 13 juni–30 augusti
Konstnärerna i *Efter Babel* slår alla broar mellan skilda språk och kontinenter. Konstnärerna: Georges Adéagbo, Etel Adnan, Kader Attia, Yael Bartana, Paul Chan, Simon Denny, Rivane Neuenschwander, Michelangelo Pistoletto och Haegue Yang.

1

Rädda gruppledarens modersmål!

Gruppledare: Led gruppen till det konstverk som du först blev nyfiken på! Beskriv verket för de andra på det språk du talar hemma. Det gör inget om de andra inte förstår, huvudsaken är att de lyssnar till hur det låter.

2

Se om ni kan hitta en målning som är lagom stor!

Titta på målningen tyst för er själva en stund. Bara stå framför målningen och betrakta den lite längre än vad ni hade tänkt er från början.

På svenska kan man säga antingen "målning" eller "tavla". Vet ni vad "målning" heter på något mer språk? Så här skrivs det på sex olika språk. Kan ni gissa vilket språk som är vilket?

Facit: japanska, nederländska, finska, spanska, polska, isländska

絵画
SCHILDERIJ
MAALAU
PINTURA
OBRAZ
MÁLVERK

3

Hitta ett verk där ni ser minst ett djur!

Titta på verket en stund. Vad tror ni att djuret eller djuren i konstverket skulle säga om det/de kunde prata? Vad pratar grisar och andra djur för språk egentligen? I Sverige säger grisen *nöff*, i England säger den *aink* och i Japan *buu buu*.

4

Hitta en skulptur och lägg märke till vad det har för form!

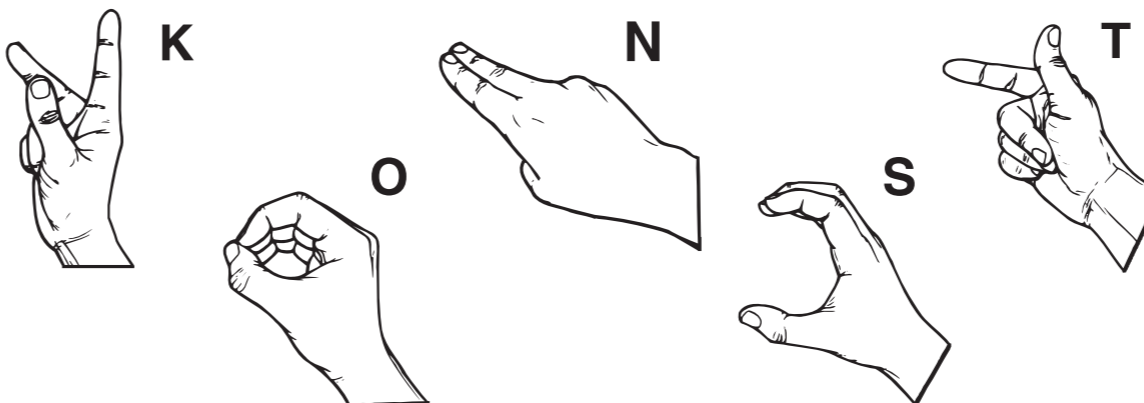
Prova att säga något om skulpturen på rövarspråket! Det funkar så här: varje konsonant i ordet upprepas med ett O emellan. (Konsonanter är bokstäver som går inte att sjunga, medan vokaler är bokstäver som går att sjunga. Prova själv! A är till exempel en vokal, P är en konsonant.)

Ordet KONST blir KOK-O-NON-SOS-TOT på rövarspråk. Ordet HEJ blir HOH-E-JOJ. Gruppledare – du fördelar ordet så att inte alla talar i mun på varandra. Annars blir det en enda röra av alltihop!

5

Prova att forma ordet KONST med hjälp av handalfabetet!

Det finns olika handalfabet och detta är det svenska:



6

Hitta ett verk med mycket rött i!

Tänk er att ni ska prata med någon som inte kan se. Hur skulle ni då förklara hur färgen röd ser ut? Hur skulle ni beskriva målningen?

7

Lyssna noga när ni rör er genom salarna!

Talar några av besökarna språk som ni inte förstår? Om ni möter en bebis kanske ni får höra hur bebis-språk kan låta.

8

Gå fram till tornet!

Det här tornet är ritat av Simon Denny, en konstnär som kommer från Nya Zeeland, och Alessandro Bava, som är en arkitekt från Italien. Tornet är ett slags skulptur som man kan gå upp i, till exempel för att läsa en dikt.

Hitta på en dikt! Ni kan dikta på rim, till exempel skulptur-natur-filur. Eller med ord som börjar på samma bokstav: konst-klister-kuckeliku.

Bra jobbat! Ni har nu varit med och räddat världens språk! Som tack för hjälpen får ni en liten belöning om ni går till kassan.

MODERNA MUSEET